



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

## **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

ID Provvedimento: 56734

**Oggetto:** Progetto europeo “ISOS - ISole Sostenibili: Réseau d’îles pour le développement durable et la préservation des patrimoines”, a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Marittimo 2014 – 2020. Aggiudicazione e impegno del servizio di interpretariato con procedura negoziata di cui al D. Lgs n. 50/2016, art.36, comma 2, lett. b). CUP I46J17000050007- CIG Z2E237227C.

IL DIRETTORE

- VISTO** lo Statuto Speciale per la Sardegna e le relative norme di attuazione;
- VISTA** la L. R. n. 1 del 7 gennaio 1977, “Norme sull’organizzazione amministrativa della Regione Sarda e sulle competenze della Giunta, della Presidenza e degli Assessorati regionali”;
- VISTA** la L. R. n. 31 del 13 novembre 1998, “Disciplina del personale regionale e dell’organizzazione degli uffici della Regione”;
- VISTA** la L.R. n. 1 del 11 gennaio 2018 “Legge di stabilità” e la L.R. n. 2 del 11 gennaio 2018 “Bilancio di previsione triennale 2018-2020”;
- VISTO** il D Lgs del 23 giugno 2011 n.118 “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”;
- VISTO** il Decreto dell’Assessore degli Enti Locali, Finanze ed Urbanistica n. 3/523 del 26 febbraio 2015, con il quale sono stati ridefiniti i Servizi della Direzione Generale



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

della Pianificazione urbanistica territoriale e della Vigilanza edilizia, ed è stato istituito il Servizio Osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali;

**VISTO** il decreto dell'Assessore degli Affari generali, personale e riforma della Regione n. 14870/41 del 18 giugno 2015 con il quale sono state conferite alla scrivente ing. Valentina Flore le funzioni di direttore del Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio;

**VISTO** che in data 9 settembre 2015 è stato pubblicato il primo bando del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Marittimo 2014 - 2020;

**VISTO** che la Direzione generale della pianificazione urbanistica territoriale e della vigilanza edilizia ha partecipato al bando del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Marittimo 2014 - 2020 in qualità di partner del progetto "ISOS - ISole Sostenibili: Réseau d'îles pour le développement durable et la préservation des patrimoines", di seguito riportato "Progetto ISOS";

**VISTA** che il Progetto ISOS è stato ritenuto ammissibile a finanziamento con nota prot. n. AAOGRT/0522802/F.45.70 del 23.12.2016 dell'Autorità di Gestione del PO Italia Francia "Marittimo" 2014-2020;

**VISTO** il decreto 8 novembre 2016 n. 13582 della Regione Toscana, Autorità Unica di Gestione del Programma di Cooperazione Italia Francia "Marittimo" 2014-2020 con il quale si ammetteva a finanziamento il progetto ISOS, con una assegnazione di risorse complessiva pari a Euro 1.495.157,44 per l'attuazione delle azioni da parte del partenariato;



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

- VISTA** la Convenzione interpartenariale n.11655 del 27.03.2017, sottoscritta fra il capofila Department du Var e i partners del progetto, fra cui la Regione Autonoma della Sardegna, che ha avuto avvio formale il giorno 1 marzo 2017 e che prevede una durata complessiva per l'attuazione pari a 36 mesi;
- VISTA** la Deliberazione di Giunta regionale n. 25/20 del 23 maggio 2017 di variazione del bilancio di previsione, del documento tecnico di accompagnamento e del bilancio finanziario gestionale, relativa all'iscrizione nel bilancio regionale 2017 dei capitoli di nuova istituzione riferiti al progetto "ISOS" finanziato nell'ambito del P.O. "Marittimo" 2014-2020, che prevedono un budget complessivo di 170.613,30 nelle annualità di attuazione del programma;
- PRESO ATTO** della Determinazione n. 1396 prot. n. 29212 del 24.07.2017 con la quale sono state accertate sui capitoli di entrata EC231.551 e EC231.552 – C.d.R.00.04.02.07, le somme relative al progetto ISOS previste per il partner n. 8 Regione Sardegna e che ammontano ad € 170.613,30;
- PRESO ATTO** che il progetto ISOS prevede incontri pubblici per mettere a confronto le esperienze maturate da ciascun partner sui temi portanti del progetto: energia, risorse idriche, rifiuti, patrimonio culturale e paesaggistico;
- CONSIDERATO** che nei giorni dal 21 al 27 maggio 2018 è previsto un evento di confronto partenariale in Sardegna, sul territorio dell'Area Marina Protetta di Tavolara, anch'esso partner del progetto ISOS, più precisamente nel Comune di Loiri Porto San Paolo. Nell'ambito del citato evento è previsto un confronto tematico (Atelier) riguardante la "Gestione delle risorse idriche" nelle piccole isole;
- PRESO ATTO** che il citato progetto ISOS prevede la collaborazione, in termini organizzativi ed



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

economico-finanziari, fra la Regione Sardegna e l'Area Marina Protetta di Tavolara per lo svolgimento del citato Atelier, nelle giornate dal 23 al 24 maggio 2018;

**CONSIDERATO** che al suddetto Atelier parteciperanno sia partners italiani che francesi e che la lingua del progetto è anche il francese. È, pertanto, necessario disporre di un servizio di interpretariato bilingue, italiano/francese – francese/italiano;

**VISTO** il D.lgs n.50 del 18.04.2016 e ss.mm.ii recante "Codice dei Contratti Pubblici";

**VISTO** l'art. 36, comma 2, lett. b), del medesimo D. Lgs. n.50/2016 che per gli affidamenti di servizi e forniture entro gli importi in esso indicati, consente l'utilizzo della procedura negoziata previa consultazione di almeno cinque operatori economici, ove esistenti, individuati sulla base di indagini di mercato o tramite elenchi di operatori economici, nel rispetto di un criterio di rotazione degli inviti;

**VISTA** la Determinazione n. 804/OSS del 15.05.2018 con la quale è stata posta in essere una procedura negoziata ai sensi del sopra citato articolo, per l'affidamento del servizio di interpretariato bilingue, italiano/francese – francese/italiano, mediante invito, contenente le specifiche del servizio da svolgere, rivolto a cinque operatori, tra gli iscritti nell'elenco della categoria "AL48 (Servizi di interpretariato, traduzione e trascrizione) e AL54 (Servizi di traduzione) nella piattaforma SardegnaCAT, a formulare un offerta, con il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso;

**CONSIDERATO** che, come risulta dalla relazione del responsabile del procedimento, arch. Giorgio Costa, al suddetto invito hanno risposto n. 2 operatori economici:

- SARDINIAMEETING Partita IVA 03399940927, con sede in Cagliari, Viale la Playa n. 7, con un'offerta di € 2.520,00, IVA esclusa;



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

- Centro Musica Service Partita IVA 02617760901, con sede in Olbia, via Bologna n. 1 con un'offerta di € 3.200,00, IVA esclusa;

e che, pertanto, l'offerta più bassa è risultata quella dell'operatore economico SARDINIAMEETING SRL per l'importo complessivo di € 3074,40 IVA inclusa;

**CONSIDERATO** altresì, che con la sopra citata Determinazione, si dava atto che con successivo provvedimento sarebbe stato aggiudicato il servizio;

**VISTA** la relazione del responsabile del procedimento dalla quale risulta che la verifica dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 D. Lgs. 50/2016 è risultata positiva e non sono state riscontrate anomalie;

**VERIFICATO** che i fondi destinati al suddetto servizio trovano copertura nel bilancio regionale 2018, per una quota pari all'85% sul capitolo SC08.7007 e per una quota pari al 15% sul capitolo SC08.7008, CdR 00.04.02.07;

**CONSIDERATO** che con Delibera della G.R. n. 24/19 del 14.05.2018 è stata effettuata la reinscrizione delle somme in avanzo dell'annualità 2017 a valere sul bilancio di competenza del 2018, C.d.R.00.04.02.07, da sommarsi alle somme di competenza già iscritte in bilancio;

**VERIFICATO** che la scheda relativa all'affidamento all'operatore SARDINIAMEETING SRL del servizio di interpretariato, come previsto dall'art. 37 del D:Lgs. n. 33 del 2013, è stata pubblicata sul sito di Amministrazione aperta con il n. 00001520180000073838;

**RITENUTO** pertanto di dover disporre l'aggiudicazione del servizio di interpretariato in oggetto



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

all'operatore economico SARDINIAMEETING SRL, per un importo pari ad € 3.074,40 IVA inclusa;

**RITENUTO** altresì necessario procedere all'impegno della somma di € 3.074,40 a favore della SARDINIAMEETING srl per lo svolgimento del suddetto servizio;

per le motivazioni espresse in premessa

#### **DETERMINA**

**ART.1** è disposta l'aggiudicazione efficace del servizio di interpretariato bilingue italiano /francese-francese/italiano, nell'ambito del progetto ISOS per l'atelier tecnico che si svolge nell'Isola di Tavolara nella settimana dal 21 al 27 maggio 2018, alla società SARDINIAMEETING SRL Partita IVA 03399940927 con sede in Cagliari, Viale la Playa n. 7, per un importo di Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi/00) più IVA, per complessivi € 3.074,40;

**ART.2** il contratto per il servizio in oggetto avviene tramite scambio di lettera commerciale, allegata alla presente determinazione, ai sensi dell'art. 32, comma 14 D. Lgs. 50 /2018;

**ART.3** è autorizzato l'impegno di € 3.074,40, IVA inclusa, a favore della società SARDINIAMEETING SRL, Partita IVA03399940927 con sede in Cagliari, viale la Playa n. 7, per lo svolgimento del servizio di interpretariato bilingue italiano /francese-francese/italiano, che trova copertura nel bilancio regionale 2018, secondo la seguente ripartizione:

- per una quota di € 2.613,24 pari all'85%, sul capitolo SC08.7007



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

**ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA**

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

### **Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

- per una quota di € 461,16 pari al 15%, sul capitolo SC08.7008UPB S08.02.009 - Missione 14 – Programma 03 – PCF U.1.03.02.02.005, codice fornitore 57979 - CDR 00.04.02.07;

**ART.4** la presente determinazione sarà comunicata a tutti i soggetti interessati ai sensi dell'art. 76, comma 5 del D. Lgs. n. 50/2016 e pubblicata sul sito istituzionale della Regione Autonoma della Sardegna;

**ART.5** avverso il presente provvedimento è possibile esperire ricorso giurisdizionale dinanzi al competente tribunale amministrativo regionale entro 30 giorni dalla comunicazione della presente determinazione o, comunque, dalla sua piena conoscenza;

La presente determinazione viene trasmessa al Direttore Generale affinché venga successivamente inoltrata all'Assessore degli Enti Locali, Finanze ed Urbanistica, ai sensi dell'art. 21, comma 9 della L. R. 31/98 e alla Direzione Generale dei Servizi Finanziari per gli adempimenti di competenza.



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINANTZIAS E URBANISTICA  
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

00.04.02.00 - Direzione Generale Pianificazione Urbanistica Territoriale della Vigilanza Edilizia

00.04.02.07 - Servizio osservatorio del paesaggio e del territorio, sistemi informativi territoriali

**Determinazione n.875 protocollo n. 20074 del 21/05/2018**

Capitolo	CdR	Data Scadenza	Causale	Importo	Descrizione Fornitore	PCF	Siope	CIG	CUP
SC08.7007	00.04.02.07	21/05/2018	Progetto ISOS - Servizio di interpretariato	2.613,24	SARDINIAMEETING S.r.l.	U.1.03.02.02.005	0000	Z2E237227C	I46J17000050007
SC08.7008	00.04.02.07	21/05/2018	Progetto ISOS - Servizio di interpretariato	461,16	SARDINIAMEETING S.r.l.	U.1.03.02.02.005	0000	Z2E237227C	I46J17000050007

Riassunto dei dati finanziari

	SC08.7007	SC08.7008	TOTALE
2018	2.613,24	461,16	3.074,40
TOTALE	2.613,24	461,16	3.074,40